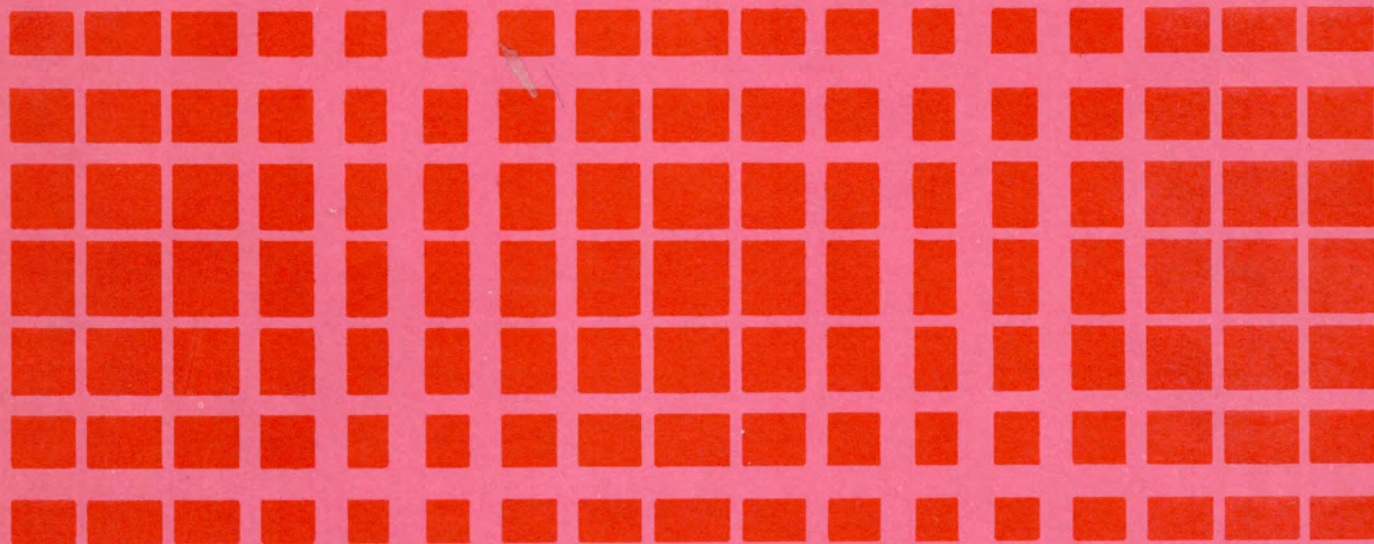


01.01
26

CINTERFOR 1964 - 1973



formación profesional en américa latina training in latin america



formación profesional en américa latina

CINTERFOR 1964-1973

training in latin america

25 NOV. 1982

18237

El Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional (Cinterfor) es una agencia especializada de la OIT, establecida en 1964 con el fin de impulsar y coordinar los esfuerzos de los institutos, organismos y dependencias gubernamentales que se ocupan de formación profesional en América Latina.

P.O. Box 1761 - Cables: "CINTERFOR"
Montevideo - Uruguay

The Interamerican Research and Documentation Centre on Vocational Training (Cinterfor) is an ILO specialised agency, set up in 1964 with the aim of encouraging and coordinating the action of the Latin-American institutes, organisations and agencies involved in vocational training.

MFN 01.61
7264 26
C. Z

Índice

Págs.

- 7/10 Diez años de cooperación regional.
- 14/15 Cronología institucional de la formación profesional.
Gráfico 1.
- 16/18 Participantes en cursos de formación profesional.
Cuadro 1 y Gráfico 2.
- 18/19 Recursos financieros utilizados por las instituciones.
Cuadro 2.
- 20 Participantes en actividades Cinterfor.
Cuadro 3.
- 21 Reuniones y seminarios agrupados por país sede.
Gráfico 3.
- 22/23 Contribuciones en servicios de las instituciones a Cinterfor.
Gráfico 4.
- 24 Distribución de proyectos por áreas.
Cuadro 4.
- 25/30 Las CBC: acción mancomunada en la preparación
de materiales didácticos.
Cuadros 5, 6 y 7.
- 31/33 Información y documentación.
- 34/35 Publicaciones: difusión de experiencias y nuevas ideas.
Gráficos 5 y 6.
- 36/37 Recursos en efectivo y en servicios utilizados en la
ejecución de los proyectos.
Gráfico 7.
- 38/39 Ingresos del presupuesto ordinario. Gráfico 8.

ANEXOS

- 42/49 Recapitulación de proyectos ejecutados por Cinterfor. 1964-1973.
- 50/52 Nómina de instituciones de formación profesional.

contents

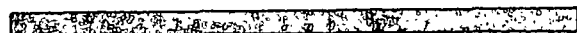
Pages

- 10/13 Ten years of regional cooperation.
- 14/15 Chronological development of vocational training.
Chart 1.
- 16/18 Participants in vocational training courses.
Table 1 and Chart 2.
- 18/19 Financial resources used by institutions.
Table 2.
- 20 Participants in Cinterfor activities.
Table 3.
- 21 Meetings and seminars classified by host country.
Chart 3.
- 22/23 Contributions in kind by institutions.
Chart 4.
- 24 Projects distribution by areas.
Table 4.
- 26/30 The CBC's: joint action in the preparation
of teaching material.
Tables 5, 6 and 7.
- 31/33 Documentation and information.
- 34/35 Publications: dissemination of experiences and new ideas.
Charts 5 and 6.
- 36/37 Resources in cash and in services for
the implementation of projects.
Chart 7.
- 38/39 Income of regular budget.
Chart 8.

ANNEXES

- 42/49 List of projects implemented by Cinterfor. 1964-1973.
- 50/53 List of vocational training institutions.

diez años de cooperación regional



ten years of regional cooperation

En 1964, hace diez años, inició sus actividades en Montevideo el Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional (Cinterfor). Unos meses antes, el 17 de diciembre de 1963, el gobierno de la República Oriental del Uruguay y la Oficina Internacional del Trabajo habían acordado formalmente establecerlo en Montevideo. Culminaban así años de gestiones e inquietudes de las instituciones de formación profesional de América Latina, interesadas en coordinar sus esfuerzos, en intercambiar informaciones y experiencias, en emprender investigaciones sobre los problemas que plantea la calificación de la fuerza de trabajo de sus respectivos países. La OIT, por su parte, daba un nuevo paso en aplicación de su política de descentralización.

La creación de Cinterfor coincidió con una notable expansión de las actividades de formación profesional en América Latina, impulsada por fuertes instituciones nacionales que, en forma planeada y metódica, se encontraban empeñadas en la valorización de la fuerza de trabajo de sus países.

NUEVA CONCIENCIA, NUEVAS FUERZAS

Cinterfor nace, pues, en momentos en que esta región del mundo adquiere conciencia de que en ella el capital es escaso pero abundan los recursos humanos; de que debe hacer frente a múltiples necesidades insatisfechas en medio de una impaciencia generalizada;

y de que su dependencia de los grandes centros de decisión la somete a los modelos que éstos proponen, los que por lo general no son adecuados a su situación peculiar. Esta nueva conciencia ha generado fuerzas que tienden a economizar capital y a movilizar la capacidad humana; a extremar cuidados en la selección de proyectos a fin de escoger los que tienen efecto multiplicador; y desechando la tentación de imitar, a dedicar más esfuerzo al planteo metódico de cada problema y a la búsqueda de la solución apropiada. Estas fuerzas nuevas impulsaron a los fundadores de Cinterfor a idear un instrumento de alta eficiencia para beneficio de toda la región. Con ese fin, postularon que dicho instrumento tendría que asociar a todos los participantes deseosos de compartir experiencias, conocimientos y reflexiones; debía además servir para buscar la innovación tratando de adecuar lo que se gasta en ese empeño, no sólo a las necesidades, sino también a las posibilidades reales.

VIABILIDAD Y ORIGINALIDAD

Para llevar a cabo este proyecto, los fundadores de Cinterfor - dirigentes nacionales y funcionarios internacionales - partieron de la hipótesis de que el Centro debería funcionar sobre la base de la cooperación entre las instituciones nacionales de formación profesional y la OIT, cooperación que se concretaría en la definición

concertada del programa de actividades, en la contribución de todos a su financiamiento y en la colaboración en el trabajo.

Los años transcurridos desde entonces demostraron que la hipótesis era correcta y que se pudo aplicar en la práctica. La viabilidad y originalidad del Centro fue tempranamente reconocida por el Director General de la OIT, quien en su mensaje a la tercera reunión de la Comisión Técnica, celebrada en Buenos Aires, en 1966, señaló que "... gracias a Cinterfor en el continente americano se pasa a un nivel superior de interrelación entre las instituciones nacionales, del que resultarán formas de cooperación internacional mucho más amplias que las de una primera época, en que cada país latinoamericano era receptor de una asistencia procedente de los países de mayor desarrollo industrial. Esto es así, fundamentalmente, porque existen ya en muchos países del continente fuertes organismos de formación, que funcionan con alto rendimiento y eficacia, y porque existe en la región un decidido impulso hacia la integración en lo económico y lo social, alentado por una indudable unidad de propósitos en sus políticas."

Desde sus comienzos, Cinterfor se ha empeñado en promover la cooperación activa del Estado, los empleados y los trabajadores, en todos los planos estimulando el intercambio de informaciones y la transferencia de tecnologías, conocimientos y experiencias, en

los terrenos que cubre la formación profesional, desde la elaboración de políticas y planes hasta la ejecución de programas de todo orden, y la creación de materiales didácticos. Para ello, ha creado en sus oficinas de Montevideo un centro de documentación que presta servicios a todas las instituciones de la región, mantiene un departamento de publicaciones, promueve la realización de distintos estudios e investigaciones, y organiza seminarios, grupos de trabajo y reuniones técnicas, que se llevan a cabo a veces en su sede, pero mucho más a menudo en la sede de las instituciones de los distintos países americanos que ofrecen copatrocinar esos proyectos. Una vez por año se reúne la Comisión Técnica de Cinterfor, órgano asesor del Director General de la OIT, para analizar la labor realizada y considerar el programa de trabajo para el período siguiente.

LOS OBJETIVOS

Distintos acuerdos, resoluciones y documentos establecieron los objetivos del Centro, los que pueden sintetizarse de la manera siguiente:

- Promover una colaboración permanente y activa entre las instituciones de formación profesional del continente.
- Fomentar y realizar investigaciones, estudios, seminarios y reuniones técnicas sobre los métodos de planificación, organización,

administración y evaluación de las diferentes modalidades de formación profesional.

- Colaborar en la preparación adecuada del personal latinoamericano que interviene en el proceso de la formación profesional.
- Reunir, clasificar y divulgar la documentación sobre la formación profesional que sea de interés para los países del continente y editar textos de instrucción para uso general, cuando se considere conveniente.
- Contribuir a que se establezcan relaciones dinámicas entre las instituciones de formación profesional y los organismos de planificación y ejecución de los programas de desarrollo educacional, económico y social, con el objeto de propender al logro del pleno empleo.
- Estudiar y proponer nuevas formas de colaboración entre la OIT y las instituciones de formación profesional.

ESTA CONFIANZA

En la vida de una institución, diez años es un lapso indisolublemente breve. El decenio de Cinterfor no escapa a esta regla. La presente publicación toma el aniversario sólo como un recordatorio de las tareas efectivamente realizadas, como la verificación del cumplimiento de los objetivos trazados por sus creadores,

como la oportunidad para documentar una experiencia inédita en un terreno muy concreto de cooperación regional.

Cinterfor ha recorrido estos diez años en muy buena compañía, favorecido por la comprensión de las autoridades de Uruguay, país sede, que le han brindado constante apoyo. Concebido como eslabón que une al conjunto de instituciones de los países de la región, necesita el estímulo y la orientación de los dirigentes nacionales. Suerte de cámara compensadora de conocimientos y tecnología, ha crecido junto con las instituciones nacionales y su obra es en definitiva fruto de los crecientes aportes intelectuales de los directivos y técnicos que en ellas trabajan, y también de la originalidad de soluciones que hoy preside la formación profesional en América Latina.

Sobre esta confianza fue fundado Cinterfor y a ella responde. Así se quiere testimoniarlo aquí.

Julio Bergerie
Director de Cinterfor



The Interamerican Centre of Research and Documentation on Vocational Training (Cinterfor) started work in Montevideo in 1964, ten years ago. A few months before, on 17 December 1963, the Government of Uruguay and the International Labour Organisation had agreed to establish the Centre in Montevideo. This was the concrete result of years of negotiations and efforts by the vocational training institutions of Latin America, who desired to coordinate their work, exchange information and experiences and start research into the problems raised by training the labour force of their respective countries. For the ILO itself, this constituted a further step in its decentralising policy.

The creation of Cinterfor coincided with considerable expansion of vocational training activities in Latin America, under the auspices of powerful national institutions that were trying to strengthen the countries' labour forces in a methodical and planned way.

A NEW AWARENESS, NEW FORCES

Cinterfor was therefore born when this region of the world was becoming aware that it had little capital to hand, but an abundance of human resources; that it had to face many unsatisfied needs in the midst of generalised impatience; and that its dependence on the great decision-making centres of the world imposed upon it those centres' models, which were generally ill-adapted to its own particular situation. This new awareness has generated forces tending to economise on capital and to mobilise human resources; to select projects with care, favouring those with multiplying effects; and to discard temptation towards imitation, devoting greater efforts to the methodical study of each problem and the search for the appropriate solution in each case.

These new forces led the founders of Cinterfor to devise a highly efficient instrument for the benefit of the whole region. To that end they stipulated that such an instrument should bring together all parties wishing to share experiences, knowledge and thought; it should also be useful in the search for innovation and try to adapt efforts in that direction to actual possibilities, not just to needs felt.

VIABILITY AND ORIGINALITY

In order to implement their project, the founders of Cinterfor - national

leaders and international officials - started from the hypothesis that the Centre should be based on cooperation among national vocational training institutes and the ILO, such cooperation to be expressed by defining a concerted programme of activities, with financial contributions from all, and general collaboration in work.

The years elapsed since that date have shown the hypothesis to be correct and feasible. The Centre's viability and originality were soon recognised by the ILO Director General, who in his message to the third meeting of the Technical Committee, held in Buenos Aires in 1966, pointed out that "...thanks to Cinterfor a higher level has been reached on the American continent in the interrelationship among national institutions, which will result in much wider forms of international cooperation than those of the initial stage when each Latin-American country received individual assistance from the industrially developed countries. This will be so mainly because there already exist strong training organisations working efficiently in many countries of the region, and because there also exists a powerful regional drive towards economic and social integration, based on a clear unity of purpose among the different countries' policies."

Since its inception, Cinterfor has strived to promote active cooperation at all levels by the State, employers and workers, encouraging the exchange

of information and the transfer of technologies, knowledge and experiences in all fields of vocational training, from the formulation of policies and plans to the implementation of all kinds of programmes, and the preparation of teaching material. To that end, it has established a documentation centre in its Montevideo headquarters, serving all institutions in the region; it runs a publishing department; promotes studies and research of different kinds, and organises seminars, working groups and technical meetings, which are sometimes held at Cinterfor itself but more often take place in the institutions of regional countries offering to co-sponsor such projects. Cinterfor's Technical Committee meets once a year, acting as a counselling body to the ILO Director General, to analyse work carried out and consider the schedule proposed for the subsequent period.

OBJECTIVES

The Centre's objectives have been laid down through different agreements, resolutions and documents, and may be summed up as follows:

- To promote permanent and active cooperation among vocational training institutions in the region.
- To promote and carry out research, studies, seminars and technical meetings on methods for planning, organising, managing and evaluating

different modes of vocational training.

- To cooperate in the adequate training of Latin-American personnel taking part in the vocational training process.
- To collect, classify and disseminate documentation on vocational training that may be of interest to the countries of the region, and to publish instruction texts for general use whenever required.
- To contribute to establish dynamic links between vocational training institutes, and bodies in charge of planning and implementation of educational, economic and social development, with the aim of promoting full employment.
- To examine and propose new forms of collaboration among the ILO and vocational training institutions.

UNDERLYING TRUST

Ten years is all too brief a space in the life of any organisation. The first decade of Cinterfor is subject to the general rule. This publication views the Centre's anniversary merely as a reminder of tasks effectively implemented, a verification of having reached objectives set by the founders, a testimonial of a new experience in very concrete areas of regional cooperation.

Cinterfor has spent these ten years in very good company, favoured by the understanding and constant support of the Government of Uruguay, the host country. Devised as a link bringing together all institutions of countries in the region, the Centre requires encouragement and guidance from national leaders. Acting as a sort of clearing house for knowledge and technology, it has grown side by side with national institutes, and in the last analysis its achievements are the result of growing contribution by principals and specialists working in those institutes, combined with the original approach adopted nowadays by vocational training in Latin America.

Upon this trust Cinterfor was founded; such has been its presiding spirit. This is a testimonial thereto.

Julio Bergerie
Director of Cinterfor

chronological development of vocational training

By 1960, six Latin-American countries had introduced vocational training systems. Their representatives met at the Seventh Regional ILO Conference (Buenos Aires, 1961) and recommended the establishment of a cooperation mechanism to enhance collective work. Thus Cinterfor came into being to promote the creation of new institutions and expand their activities by closer contacts among their principals and specialists (Chart 1).

En 1960 seis países de América Latina habían implantado sistemas de formación profesional. Sus representantes, reunidos en la VII Conferencia Regional de la OIT (Buenos Aires, 1961) recomendaron la creación de un mecanismo de cooperación que permitiera hacer más efectiva la labor del conjunto. Así nació Cinterfor cuya acción dio impulso a la promoción de nuevas instituciones y a la extensión de sus actividades al facilitar los contactos entre sus dirigentes y especialistas. (Gráfico 1.)

cronología institucional de la formación profesional

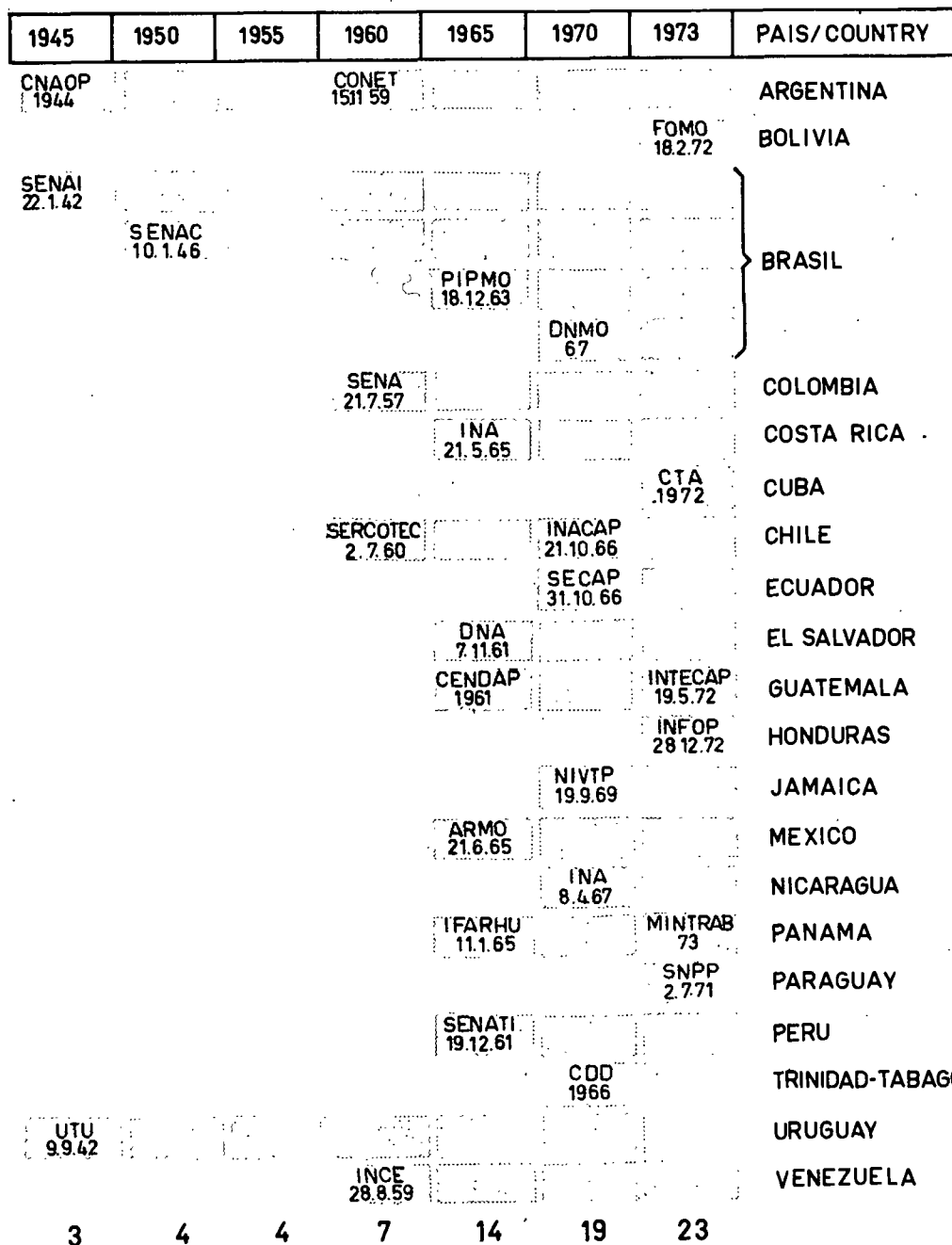


gráfico
chart. 1

participantes en cursos de formación profesional

El Cuadro 1 muestra la extraordinaria vitalidad del sistema regional, que ha llegado a duplicar el número de participantes de un quinquenio a otro.

participants in vocational training courses

The intense activity of the regional system in this field is evident from figures on Table 1. The number of participants has doubled from one five-year period to the next.

16

FUENTES/SOURCES Cuadro 1 Table

CONET	Algunas consideraciones sobre las actividades más importantes del CONET, 1967.
SENAI	Relatórios anuais D.N.
SENAC	Relatórios geral e balances consolidados, 1971, 25° aniversario.
PIPMO	Relatórios síntese 1972.
DNMO	Resumo das actividades 1970.
FOMO	Informe actividades 1972.
SENA	Balance e informe anual 1972.
INA	Informe anual de labores.
INACAP	La formación profesional en Chile.
SECAP	2° Año de labores - SECAP 1969.
CENDAP-INTECAP	Memoria INTECAP 1972.
ARMO	Cuadro comparativo y fichas descriptivas de las instituciones de formación profesional de América Latina. Cinterfor.
INA	
IFARHU-MINTRA	Memorias anuales.
SNPP	Memoria de SNPP 1972.
SENATI	Memoria y balance anuales.
UTU	Hojas de divulgación estadística.
INCE	Memorias anuales.
EL SALVADOR	Informes anuales del Ministerio de Trabajo y Previsión Social.

cuadro 1
table 1

PAIS COUNTRY	INSTITUCION INSTITUTION	1955	1960	1965	1970	1972
Argentina	CONET	83.000(a)	99.350	123.556*	148.400*	169.737
Bolivia	FOMO					540
Brasil	SENAI	45.000*	85.000*	127.284	272.540	309.563
	SENAC	37.000	45.650	56.200	98.500	184.276
	PIPMO			34.844	81.839	143.426
	DNMO				67.662	100.000 (a)
Colombia	SENA		11.674	32.938	268.000	324.613
Costa Rica	INA				4.147	9.428
Cuba					s.i.	s.i.
Chile	INACAP		85	12.197	31.710	30.958
República Dominicana					s.i.	s.i.
Ecuador	SECAP				1.350*	2.353
El Salvador	Ministerio de Trabajo			s.i.	3.250*	3.966
Guatemala	CENDAP INTECAP			1.510	5.408	7.016
Honduras	INFOP					
Jamaica					s.i.	s.i.
México	ARMO				s.i.	7.410
Nicaragua	INA				1.137	1.250
Panamá	IFARHU Ministerio de Trabajo				1.972	3.267*
Paraguay	SNPP					823
Perú	SENATI			5.311	22.914	24.146
Trinidad y Tabago					s.i.	s.i.
Uruguay	UTU (o)	10.000(a)	19.300	26.900	35.961	35.032
Venezuela	INCE		13.908(1)	76.890	87.925	109.626
TOTALES TOTALS		175.000	274.967	497.630	1.132.755	1.467.430

NOTAS

s.i. = Sin información / No information available.

(o) CONET y UTU incluyen educación técnica / CONET and UTU include vocational education.

(*) Valores aproximados / Approximate values.

(a) Estimado / Estimated.

(1) INCE: 1960 y 1961.

CONET ofreció cursos de formación profesional para 31.076 personas en 1971 /

CONET offered vocational training courses for 31,076 participants during 1971.

17

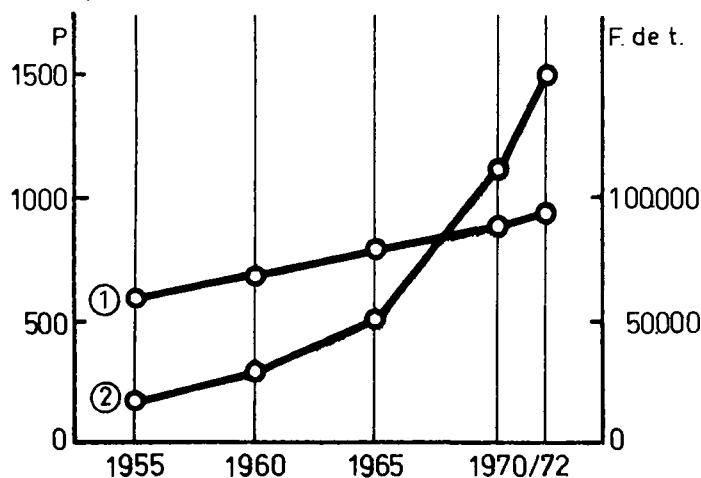


gráfico
chart 2

FUENTES / SOURCES

① Labour force projections, OIT, Geneva, 1971.

② Cuadro 1 (Table 1).

NOTA

F. de t. = Fuerza de trabajo (mil) / Labour force (th).

P = Participantes (mil) / Participants (th).

El Gráfico 2 compara el crecimiento del número de participantes en cursos de formación profesional con el aumento de la fuerza de trabajo en América Latina.

Chart 2 compares growth of the number of participants in vocational training courses with increase of the labour force in Latin America.

recursos financieros utilizados por las instituciones de formación profesional

El Cuadro 2 recoge los datos sobre los recursos financieros utilizados por las instituciones de formación profesional en 1972. Se incluye su equivalente en dólares calculado a la tasa de cambio oficial, para dar idea de magnitudes relativas que deben apreciarse con las reservas del caso.

financial resources used by institutions

Table 2 displays information on financial resources used by vocational training institutions during 1972. The equivalent in US dollars is included, at official exchange rates, to give an idea of relative dimensions. Absolute comparisons, however, would only be approximate.

PAIS COUNTRY	INSTITUCION INSTITUTION	MONEDA NACIONAL NATIONAL CURRENCY thousands / miles	TASA DE CAMBIO EXCHANGE RATE	DOLARES DOLLARS thousands / miles
Argentina	○ CONET (3)	384.105.00	5.0	76.821.0
Bolivia	▲ FOMO	5.250.00	20.40	257.4
Brasil	▲ SENAI	269.793.00		44.011.9
	○ SENAC	110.161.00	6.13	17.970.8
	▲ PIPMO	22.763.40		3.713.4
	▲ DNMO	s.i.		s.i.
Colombia	○ SENA	428.876.00	23.40	18.328.3
Costa Rica	○ INA	13.197.00	6.62	1.999.4
Chile	○ INACAP	317.830.00	80.00	3.973.0
Ecuador	○ SECAP	15.180.00	25.25	601.2
Guatemala	○ INTECAP	807.00	1.0	807.0
Honduras	▲ INFOP (1)	2.277.00	2.0	1.138.5
México	○ ARMO (2)	16.816.00	12.50	1.345.3
Nicaragua	INA	s.i.		s.i.
Panamá	IFARHU (2)	533.00	1.00	553.0
Paraguay	▲ SNPP	45.000.00	124.00	362.9
Perú	○ SENATI	233.325.00	38.70	6.029.1
Uruguay	○ UTU (3)	3.618.484.00	887.00	4.079.5
Venezuela	○ INCE	177.863.00	4.35	40.888.0
TOTALES TOTALS	17			224.879.1000

(1) 1973 - (2) 1971 - (3) Incluye educación técnica y formación profesional.

Including vocational education and training.

s.i. = Sin información / No information available.

Fuentes / Sources

cuadro 2 ○ Cinterfor. Cuadro comparativo y fichas descriptivas de las instituciones de
table 2 formación profesional de América Latina.
▲ Informes anuales de actividades / Yearly activity reports.

participantes en las actividades de cinterfor

El Cuadro 3 muestra la intensidad de la participación del personal de las instituciones de formación profesional de la región en las reuniones organizadas por Cinterfor. Las cifras indican únicamente la cantidad de participantes presentes en cada reunión.

participants in cinterfor activities

Table 3 shows degree of participation by personnel from vocational training institutions in the region, in meetings organised by Cinterfor. Figures indicate only the number of participants attending each meeting.

REUNIONES, SEMINARIOS Y CURSOS			ARGENTINA		BARBADOS BOLIVIA		BRASIL						CANADA		COLOMBIA		COSTA RICA		CUBA		CHILE		ECUADOR		EL SALVADOR EEUU		GUATEMALA		GUYANA		HAITI		HONDURAS		JAMAICA		MEXICO		NICARAGUA		PANAMA		PARAGUAY		PERU		R DOMINICANA Y TABAGO		URUGUAY		VENEZUELA		TOTAL DE PARTICIPANTES																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
Nº	TITULO	SEDE	CONET	AEA MINTRA OTROS	MINTRA MECDEM CENAFOR SENAC SENAT PETROBRAS OTROS	SENAC	SENAT	PETROBRAS	OTROS	SENAC	OTROS	INA	OTROS	INACAP	FINESA	OTROS	SECAP	OTROS	INTECAP	OTROS	INFOP	ARMO OTROS	INARA OTROS	SNPP	SENATI OTROS	UTU	INCE OTROS	CONESCAL OTROS	ELECTRICITE DE FRANCE	TOTAL DE PARTICIPANTES																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
001	Seminario planificación FP	Río de Janeiro	3	2	2	1		9	6			4	1	3	1	1	1	1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																</

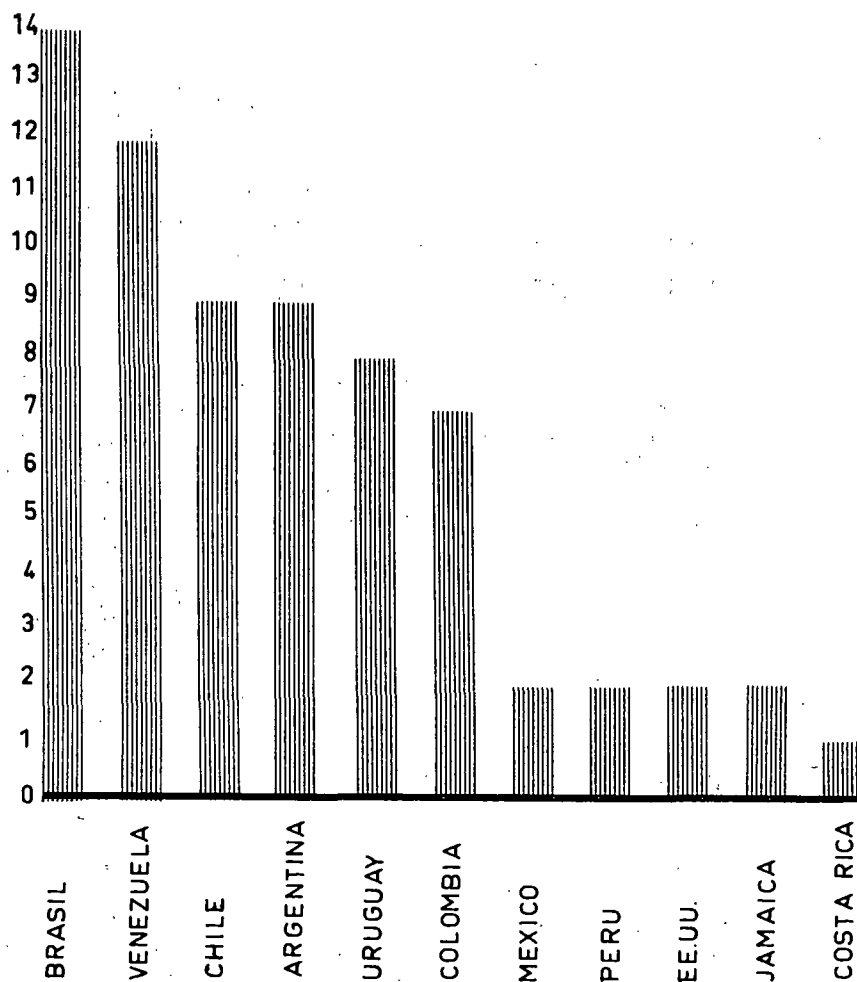
reuniones y seminarios agrupados por país sede

Cada actividad (reunión técnica, seminario o curso multinacional) se realiza en un determinado país de la región con el copatrocinio de la institución nacional. El Gráfico 3 reúne la información del decenio.

meetings and seminars classified by host country

Each project (technical meeting, seminar or multinational course) is held in some country in the region with the co-sponsorship of the country's national institution. Chart 3 includes all relevant information for the ten-year period.

gráfico
chart 3



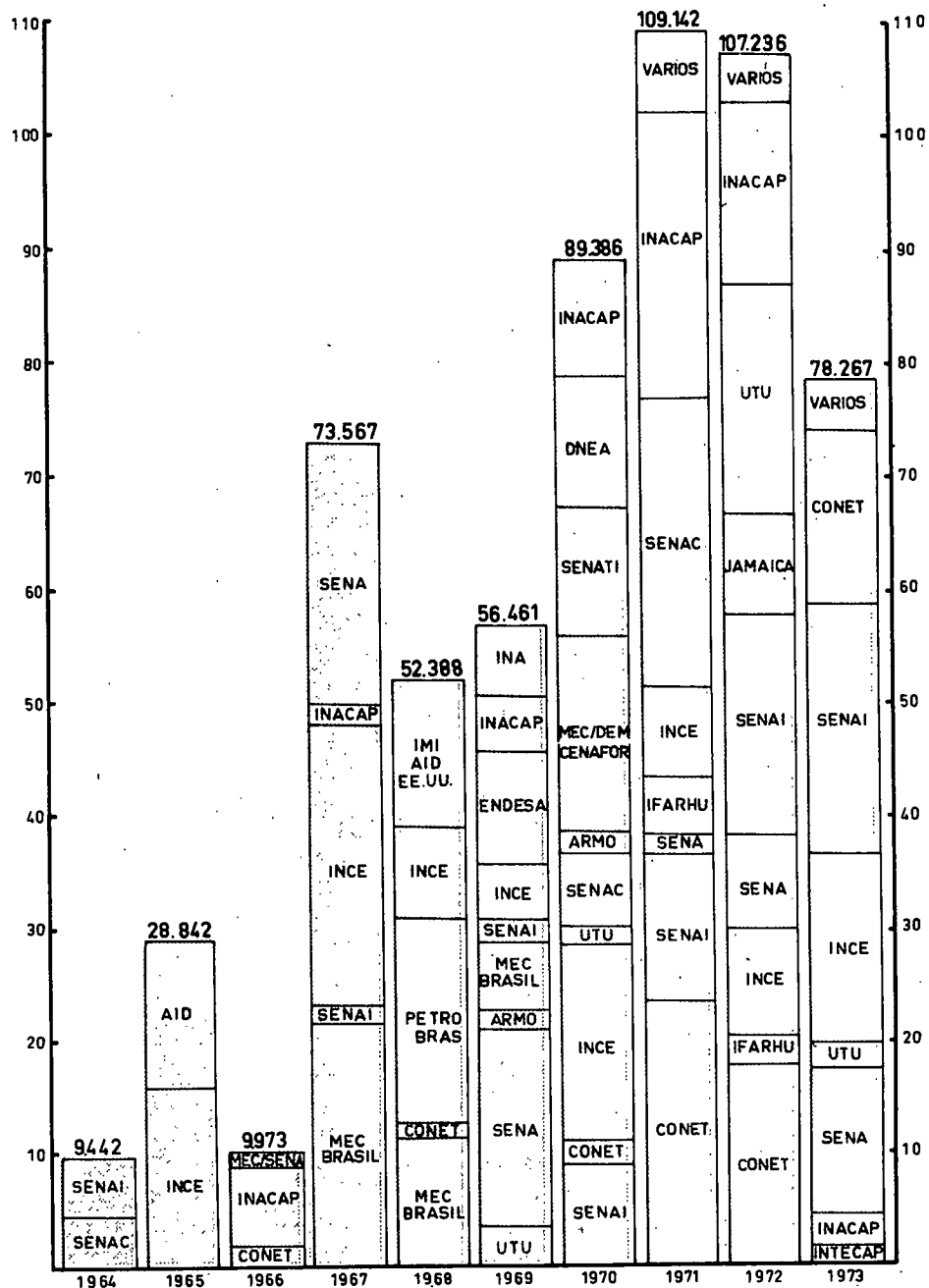
contribuciones en servicios de las instituciones a cinterfor

El esfuerzo de cooperación realizado puede apreciarse por la estimación del costo de los servicios facilitados por las instituciones nacionales para la ejecución de los proyectos. El Gráfico 4, que reúne los datos suministrados por las instituciones, refleja la tendencia a una participación cada vez más intensa en la obra colectiva empeñada.

contributions in kind by institutions

Cooperation by institutions with the Centre may be appreciated through the estimated cost of services they have supplied towards the implementation of various projects. Chart 4, including information furnished by institutions, points to their ever greater participation in the collective task.

gráfico
chart 4



projects distribution by areas.

The plan of activities of Cinterfor is established by representatives of the member countries at the annual meetings of the Technical Committee. Projects may be classified according to general objectives and implementation modes chosen in each case. Table 4 shows how they are distributed over different areas.

El plan de actividades de Cinterfor es definido por los representantes de los países miembros en la reunión anual de la Comisión Técnica. Los proyectos pueden clasificarse por sus objetivos generales y la modalidad elegida en cada caso para su realización. El Cuadro 4 muestra cómo se fueron cubriendo las diferentes áreas.

distribución de proyectos por áreas

OBJETIVO	PROGRAMA	1964-65	1966-67	1968-69	1970-71	1972-73
PLANIFICACION	POLITICAS	001 PLANIFICACION FP	015 COORDINACION FP Y ET 034 POLITICAS FP 016 APRENDIZAJE	020 METODOS PLANIFICACION TENDENCIAS EN EE.UU. 053 REVISION POLITICAS FP 055	085 FP EDUCACION Y EMPLEO 057 INTERACCION INST. EMP. SIND. 086 GOBIERNO EM. PRESAS Y TIAAS	
	PARTICIPACION		022 INCENTIVOS EMPRESAS			078 TRABAJADORES Y CP
	FINANCIACION		021 FINANCIACION EXTERNA			
	SECTOR RURAL				088 PERSPECTIVAS F. RURAL	087 F. RURAL Y REF. AGRARIA
	SECTOR SERVICIOS				076 SERVICIOS	
	SUB-REGIONES		038 FP CENTRO AMERICA	066 FP CENTRO AMERICA		115 FP EN EL CARIBE
	DETERMINACION NECESIDADES		037 OCUPACION JUVENIL	028 DETERMINACION NECESIDADES	042 ACTITUDES	
DOCUMENTACION	ASISTENCIA TECNICA		MISIONES EN A.L.		ESTUDIOS DE PERSONAL	124 MISIONES EN A.L. 110 GUIA PARA SERVICIOS DOC.
	CURSOS			050 CURSO PARA DOCUMENT. 060 CURSO PARA DOCUMENT.	061 CURSO PARA DOCUMENT. 062 CURSO PARA DOCUMENT.	
	ESTUDIOS					104 NORMAS PUBLICACIONES
OPERACIONES	INSTITUCIONES	003 MEDIOS FP USO REGIONAL			089 ANALISIS COMPARATIVO	089 ANALISIS COMPARATIVO
	CAPACITACION EN EMPRESAS		017 TECNICAS INDUSTRIA ACTUAL 026 ANALISIS EMPRESAS 029 PROMOCION PROFESIONAL	032 ANALISIS FP EN EMPRESAS		
	CAPACITACION POR UNIDADES MOVILES					090 FP UNIDADES MOVILES
	CAPACITACION INDUSTRIAL			051 INDUSTRIA DEL PETROLEO 052 SERVICIOS ELECTRICOS		
	CAPACITACION EN SERVICIOS				073 HOTELERIA	
	CAPACITACION RURAL		036 FORMACION RURAL	049 PROGRAMACION EN SECT. RURAL		
	EDIFICIOS			043 EDIFICIOS FP	058 NORMAS EDIFICIOS	109 EVALUACION EDIFICIOS
PERSONAL	PERSONAL DIRECTIVO			033 SEMINARIO DIRECTIVOS	080 SEMINARIO DIRECTIVOS	063 SEMINARIO DIRECTIVOS 064 SEMINARIO DIRECTIVOS 120 SEMINARIO DIRECTIVOS
	SUPERVISORES		012 CAPACITACION SUPERVISORES 025 METODOS FP SUPERVISORES			
	PERSONAL TECNICO					101 PERSONAL COMPUTADORAS
	ADMINISTRACION DE PERSONAL				107 ADM. PERSONAL INSTITUCIONES	
METODOS Y MANUALES	METODOS	002 NUEVOS METODOS	024 NUEVOS METODOS			
	MATERIAL DE INSTRUCCION			023 ESTUDIO CBC 023 NORMAS CBC	023 CBC AJUSTADOR Y TORNERO 023 CBC FRESADOR 023 CBC MECANICO AUTOMOTRIZ 023 CBC RECTIFICADOR 108 EXPERIMENTACION CBC	023 CBC ELECTRICISTA AUTOM. 023 CBC MECANICO AGRICOLA 023 CBC MATRICERO Y AFILADOR 023 CBC COCINERO 023 CBC CONSTRUCCION CIVIL 108 EXPERIMENTACION CBC
CONTROL	PRESUPUESTO Y COSTOS			031 PRESUPUESTO Y COSTOS		096 ANALISIS DE COSTOS
	EVALUACION		019 PROGRAMA BRASIL	040 EVALUACION PROGRAMAS	098 EXPERIMENTAC. EVALUACION	098 EXPERIMENTAC. EVALUACION

las CBC: acción mancomunada en la preparación de materiales didácticos

25

Durante veinte años, las instituciones de formación profesional de América Latina se esforzaron en producir material didáctico apropiado para la enseñanza de oficios. Se publicó así un número importante de series metódicas y manuales para trabajos prácticos, pero la reiteración de este procedimiento en todas las instituciones, cada una por su lado, significó en los hechos una dispersión de esfuerzos y determinó una proliferación de material didáctico que, por sucesivas copias y adaptaciones, fue perdiendo calidad y vigencia.

Conocido este problema, Cinterfor promovió inicialmente un proyecto de documentación. Se trataba de recopilar los manuales existentes para clasificarlos y editar un catálogo, con la finalidad de que las instituciones estuvieran informadas y pudieran aprovecharlo en sus cursos y programas. El catálogo se publicó oportunamente y una segunda edición se encuentra en prensa. Pero esto no bastaba: del análisis de los manuales utilizados surgió la convicción de que el aprovechamiento directo de ese material no era ya conveniente.

Cinterfor promovió entonces un proyecto, el 023, para preparar, en forma cooperativa, un material didáctico que pudiera utilizarse en cualquier país de la región, para cursos con distintos niveles y objetivos, y aplicable a cualquier técnica de enseñanza. En dos reuniones técnicas, celebradas en Montevideo, 1968, y Caracas, 1969, se echaron las bases metodológicas y se estipularon las normas que habrían de regir la confección de cada Colección Básica Cinterfor (CBC), junto con mecanismos periódicos de evaluación y revisión. De esta manera se

the CBC's joint action
in the preparation of teaching material

For twenty years, vocational training institutions in Latin America had been endeavouring to produce adequate material for the teaching of skills and trades. A large number of methods series and practical manuals had been published, but repetition of the process in each institution by turn meant in practice a waste of effort, and the proliferation of teaching material that gradually lost in value and applicability through successive copying and adapting.

Aware of this problem, Cinterfor promoted first of all a documentation project. The aim was to collect existing manuals and classify them into a catalogue, for the benefit of institutions wishing to use such material in their courses and programmes. The catalogue was issued in due course, and a second edition is now being printed. But this was found not to be enough; examination of the manuals led to the conviction that direct use of such material was no longer advisable.

Cinterfor then launched another project, No. 023, for the cooperative preparation of teaching material that might be used in any country of the region, for courses at different levels and with varying objectives, and adaptable to any teaching technique. At two technical meetings, held at Montevideo in 1968 and Caracas in 1969, respectively, the methodological foundations of the scheme were laid and the standards outlined which were to govern preparation of each Cinterfor Basic Collection (CBC), together with machinery for their periodic assessment and revision. Duplication of work was thus avoided, with the consequent saving on financial and human resources.

evitaba la dispersión y repetición de trabajos similares, con el consiguiente ahorro de recursos humanos y económicos.

UN METODO PROFICUO

Desde el principio fue descartado el manual tradicional. Se optó, en cambio, por un sistema flexible y abierto: una colección de hojas móviles que seleccionadas adecuadamente sirviesen para que las instituciones nacionales compusieran manuales muy diversos. Cada CBC se refiere a aspectos prácticos de una ocupación definida, para lo cual incluye dos tipos de hojas: Hojas de Operación (HO), que indican "cómo hacer", y Hojas de Información Tecnológica (HIT), que explican "con qué hacer."

Por considerar que el material didáctico está expuesto a la obsolescencia, era preciso crear un mecanismo de revisión que permitiera perfeccionar y actualizar periódicamente las CBC. Dicho mecanismo se divide en tres etapas:

- Elaboración de cada CBC a cargo de un grupo multinacional de especialistas, quienes definen el contenido de la colección, redactan las hojas y las diagraman. Posteriormente, Cinterfor imprime cien prototipos y los distribuye a las instituciones.

A USEFUL METHOD

The traditional type of manual was discarded from the very outset. A flexible and open-ended system was adopted instead: a collection of detachable leaves which, adequately selected, might be used by training institutions to compose very different manuals. Each CBC refers to the practical side of a particular occupation and includes two types of sheets: Operation Sheets (OS) showing "how to do things", and Technological Information Sheets, (TIS) explaining "what to do things with."

Considering that teaching material is particularly liable to obsolescence, a revision process had to be devised enabling to correct and update the collections periodically. The process is divided into three stages:

- Preparation of each CBC by a multinational party of specialists, who outline the content of the collection, draft the sheets and prepare the layout. Cinterfor then prints one hundred prototype sheets and distributes them to institutions.
- Experimentation and evaluation of the CBC in a limited number of courses. The programmers of national institutions choose the sheets relevant to the course in question, and compile their manual, which is then printed and distrib-

- Experimentación y evaluación de la CBC en un número limitado de cursos. Los programadores de las instituciones nacionales seleccionan en la CBC las hojas adecuadas al curso a impartir para formar el manual deseado. Este manual se imprime y distribuye a los docentes y educandos del curso experimental. Cada paso de estas aplicaciones experimentales es evaluado mediante formularios unificados para toda la región. Los objetivos de la evaluación son verificar la real efectividad del conjunto de principios y normas en que se basan las CBC, así como la exactitud y adecuación del contenido de las Hojas de Instrucción.
- Revisión sistemática. Los defectos observados en la etapa experimental se subsanan mediante la sustitución de hojas. La edición corregida de la CBC queda a disposición de las instituciones para su aplicación generalizada.

uted to teachers and trainees. Each step of experimental application is evaluated by means of standard forms issued for the whole region. The assessment objectives are to verify actual effectiveness of the norms and principles underlying the collections, as well as accuracy and applicability of the Instruction Sheets.

- Systematic revision. Shortcomings detected during the experimental stage are corrected by replacing sheets. The final CBC edition is made available to institutions for general application.

Since the first working party met in 1970 to prepare the initial CBC, twenty other titles have been issued on various occupations, such as milling-machine operator, metal annealer, electric arc welder, agricultural mechanic, bricklayer and professional cuisine.

Desde que se reunió, en 1970, el grupo de trabajo que tuvo a su cargo la elaboración de la primera CBC, hasta hoy, se han publicado veinte títulos sobre ocupaciones diversas, como las de mecánico ajustador y tratador térmico de metales, soldador por arco y operador de máquinas agrícolas, albañil y cocinero profesional.

cuadro 6
table 6

	SEMANAS DE PARTICIPACION		
	EN LAS CBC	EN TODAS LAS ACTIVIDADES (*)	% DE TIEMPO DEDICADO A CBC
1968	10	240	4,2
1969	32	299	10,7
1970	370	535	69,2
1971	288	392	73,5
1972	372	540	68,9
1973	162	228	71,1

5 cuadro
table

(*) Reuniones, Seminarios y Grupos de trabajo

	TECNICOS INTERVINIENTES		
	EN LAS CBC	EN TODAS LAS ACTIVIDADES (*)	% QUE INTERVIENE EN LAS CBC
1968	10	240	4,2
1969	16	299	5,4
1970	37	202	18,3
1971	24	128	18,8
1972	31	199	15,6
1973	17	83	20,5

THE CBC'S IN CINTERFOR'S PROGRAMME

The importance of the CBC's in Cinterfor's programme of activities can be appreciated in the following tables.

Table 5 shows that Project 023 specialists have a practically constant 15 to 20 % share within the total number of experts taking part annually in all of the Centre's activities.

LAS CBC EN EL PROGRAMA CINTERFOR

La importancia de las CBC en el programa de Cinterfor puede ser apreciada en los cuadros siguientes.

El Cuadro 5 muestra que la participación de especialistas en el Proyecto 023 mantiene una relación entre un 15 y un 20 %, prácticamente estable, respecto al total de técnicos que anualmente intervienen en todas las actividades de Cinterfor.

Los grupos multinacionales que elaboran las CBC trabajan aproximadamente doce semanas (Cuadro 6). Por consiguiente, el tiempo de participación es muy superior al de los seminarios y reuniones técnicas que, por lo general, duran una semana o dos.

La contribución en servicios que realizan las instituciones refleja la importancia del proyecto. Del aporte anual por este concepto se aplica a las CBC (Cuadro 7) entre un 50 y un 70 %.

Multinational groups preparing a CBC work for approximately 12 weeks at a stretch (Table 6). The time they put in is therefore much longer than that of participants in seminars or technical meetings, normally lasting one week or two.

Contributions in kind made by institutions also reveal the importance of this project. It accounts for 50 to 70 % of the annual total, as seen in Table 7.

cuadro
table 7

	CONTRIBUCIONES EN SERVICIOS (US\$)		
	APLICADAS A CBC	TOTALES	% APLICADO A CBC
1968	547	51.841	1,1
1969	4.940	56.461	8,7
1970	43.319	89.386	48,5
1971	74.721	109.142	68,5
1972	66.300	107.236	61,8
1973	53.659	88.097	60,9

información y documentación

El Servicio de Documentación e Información fue creado en 1965 con el objeto de reunir y difundir la documentación sobre formación profesional, que fuera de interés para la región.

Posteriormente, en 1967, se ampliaron sus objetivos a fin de prestar asistencia técnica a los organismos latinoamericanos de formación profesional.

En cumplimiento de estos fines, el Servicio, que inició su biblioteca hace casi diez años, cuenta actualmente con un valioso acervo bibliográfico especializado que incluye libros, publicaciones periódicas, informes, manuales y folletos con un total de 8.769 volúmenes y 322 títulos de revistas.

documentation and information

The Documentation and Information Service was created in 1965 to collect and disseminate vocational training information that might be of interest for the region.

Its scope widened in 1967 to include the lending of technical assistance to Latin-American vocational training institutes.

To fulfill these aims the Service, whose library was started nearly ten years ago, has nowadays a large stock of specialised material including books, periodical publications, reports, manuals and leaflets totalling 8,769 volumes and 322 periodical titles.

CURSOS Y PUBLICACIONES

Ha organizado cuatro cursos regionales de capacitación para el personal de las bibliotecas y servicios de documentación en los organismos de formación profesional de América Latina.

Contribuye también a la organización de esos servicios con la publicación de documentos orientadores como la *Guía práctica*, que especifica en forma breve y clara las reglas mínimas a tener en cuenta en la organización de un centro de documentación en formación profesional, y la *Lista de encabezamientos de materia*, que proporciona la terminología específica imprescindible para la clasificación del material.

Difunde la información por medio de catálogos y de los manuales editados en los países latinoamericanos, y particularmente por los resúmenes analíticos que analizan artículos y trabajos sobre formación profesional que ofrecen interés para América Latina, permitiendo que los usuarios tengan una idea acerca de su contenido y puedan valorar su importancia.

Compila también bibliografías especializadas que sirven de apoyo bibliográfico a los cursos y seminarios que organiza Cinterfor.

Con la publicación de *Cinterfor-Documentación* cumple con su misión de mantener al día a los documentalistas sobre las nuevas técnicas y los nuevos sistemas de información.

COURSES AND PUBLICATIONS

The Service has organised four regional training courses for libraries and documentation services personnel at vocational training institutes in Latin America.

It helps in the organisation of local services by publishing documents such as its *Practical Guide*, stating briefly and clearly the minimal principles to be followed for starting off a documentation centre on vocational training, and its *List of subject headings*, supplying the essential specific terminology for classifying library material.

It distributes information by means of catalogues and manuals published in different countries in the region, but particularly through analytical abstracts summarising articles and papers on vocational training that may be of interest to Latin America; abstracts give users a summary idea of the original works' content and significance.

The Documentation Service also compiles specialised bibliographies serving as support to courses and seminars organised by Cinterfor.

Through the publication of *Cinterfor-Documentación* it fulfills the mission of keeping documentalists up to date on new information techniques and systems.

INTERNATIONAL ACTION

ACCION INTERNACIONAL

Mantiene estrecha vinculación con el Servicio Central de Biblioteca y Documentación de la OIT de Ginebra, la UNESCO, y el sistema ERIC (Education Resources Information Centre) de Estados Unidos, con el objeto de llegar a planes conjuntos evitando así la duplicación de tareas. Como contribución al sistema mundial de computación del cual participa la OIT, está abocado actualmente a la compilación de un tesoro de formación profesional, campo que ha sido cubierto sólo parcialmente en los tesauros compilados hasta ahora.

En cuanto a la asistencia técnica, el Servicio de Documentación no sólo ha colaborado con los organismos de formación profesional de América Latina, en el planeamiento de sus servicios, sino que también ha ofrecido pasantías a su personal con propósitos de capacitación. Los expertos del Servicio son enviados periódicamente a los centros de documentación de las instituciones nacionales de formación profesional que solicitan asesoría en este campo especializado.

The Service keeps in close touch with the ILO Central Library and Documentation Service at Geneva, with UNESCO and with the ERIC system in the United States (Education Resources Information Centre), so as to work jointly with them and avoid duplication of effort. As a contribution to the world computerising system, in which the ILO takes part, the Service has started compiling a thesaurus on vocational training, as the field is only partially covered by existing thesauri.

With regard to technical assistance, the Documentation Service has not only helped Latin-American vocational training institutes in the planning of their respective documentation services, but has also offered scholarships to their personnel for training at Cinterfor headquarters. Cinterfor documentation experts also pay periodic visits to documentation centres of national training institutions requesting specialised advice.

publicaciones: difusión de experiencias y nuevas ideas

Buena parte de la obra que realiza Cinterfor desemboca en una publicación. El primer título apareció en 1964, año en que el Centro inició sus actividades; pero fue impreso en la sede central de la OIT. Al año siguiente, Cinterfor componía e imprimía ya en su local, con medios propios. Desde entonces, el conjunto de publicaciones que forman nuestro catálogo proporciona un vasto panorama de las realizaciones y las nuevas ideas que dominan el campo de la formación profesional.

Además de la producción regular de material de distribución restringida relativo a los proyectos, Cinterfor edita varias series de publicaciones para su distribución gratuita a instituciones de formación profesional, especialistas y expertos, institutos y escuelas, oficinas gubernamentales, organizaciones de empleadores y confederaciones sindicales. Son, en total, doce series, de periodicidad diversa.

Aparte de las CBC y de las series del Servicio de Documentación, el Centro tiene un *Boletín*, de aparición bimestral, destinado a difundir los aportes teóricos de los especialistas y las experiencias de la región; los *Informes*, que recogen el material, ligeramente abreviado, que emana de todo seminario, curso o reunión técnica; el *Cuadro comparativo*, anuario que sintetiza informaciones básicas acerca de la naturaleza jurídica, objetivos, financiamiento y actividades de las instituciones de

publications: dissemination of experiences and new ideas

A great deal of the work of Cinterfor results in some form of publication. The first title appeared in 1964, year in which the Centre started its activities, but it was printed at ILO headquarters. A year later Cinterfor was already composing and printing its own material, with its own resources. The range of publications making up our catalogue has ever since supplied a wide sample of achievements and new ideas in the field of vocational training.

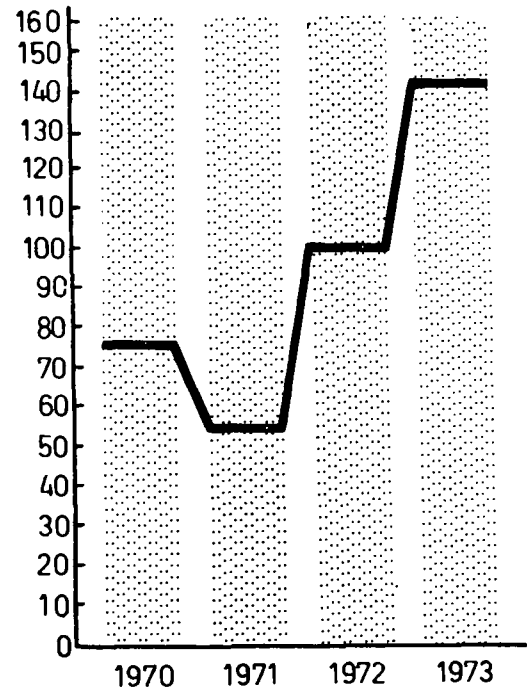
Apart from the regular production of material of limited circulation in connection with projects, Cinterfor publishes several series for free distribution to vocational training institutes, specialists and experts, schools and colleges, Government offices, employers' associations and trade-union federations. There are twelve series in all, published at varying intervals.

Apart from the CBC's and the Documentation Service series, the Centre issues a bimonthly bulletin (*Boletín*), containing theory contributions by specialists, and experiences in the region in general; reports (*Informes*) with abridgements of the material submitted at all seminars, courses and technical meetings; a yearly comparative table (*Cuadro Comparativo*) summarising basic information on the legal structure, objectives, financing and activities of institutions in the region; and studies and monographs (*Estudios y Monografías*) where impor-

gráfico 5
chart 5

formación profesional; y los *Estudios y Monografías*, que proporcionan una visión en profundidad de los temas de mayor vigencia en el ámbito de la formación profesional.

El Gráfico 5 representa el número de trabajos realizados en los últimos cuatro años y el 6 señala el número de páginas impresas, en miles. El descenso que se observa en las columnas correspondientes a 1971 se debió a una interrupción obligada por el cambio de máquinas y la instalación de nuevos equipos.

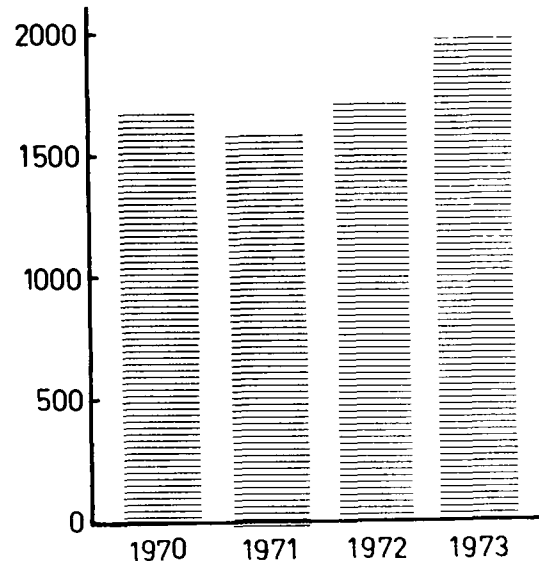


35

tant subjects relating to vocational training are dealt with in depth.

Chart 5 shows the number of publishing jobs accomplished in the last four years, and Chart 6 indicates the number of pages printed, in thousands. The drop that may be noted for 1971 was due to a changeover to new equipment.

gráfico 6
chart 6



recursos en efectivo y en servicios utilizados en los proyectos

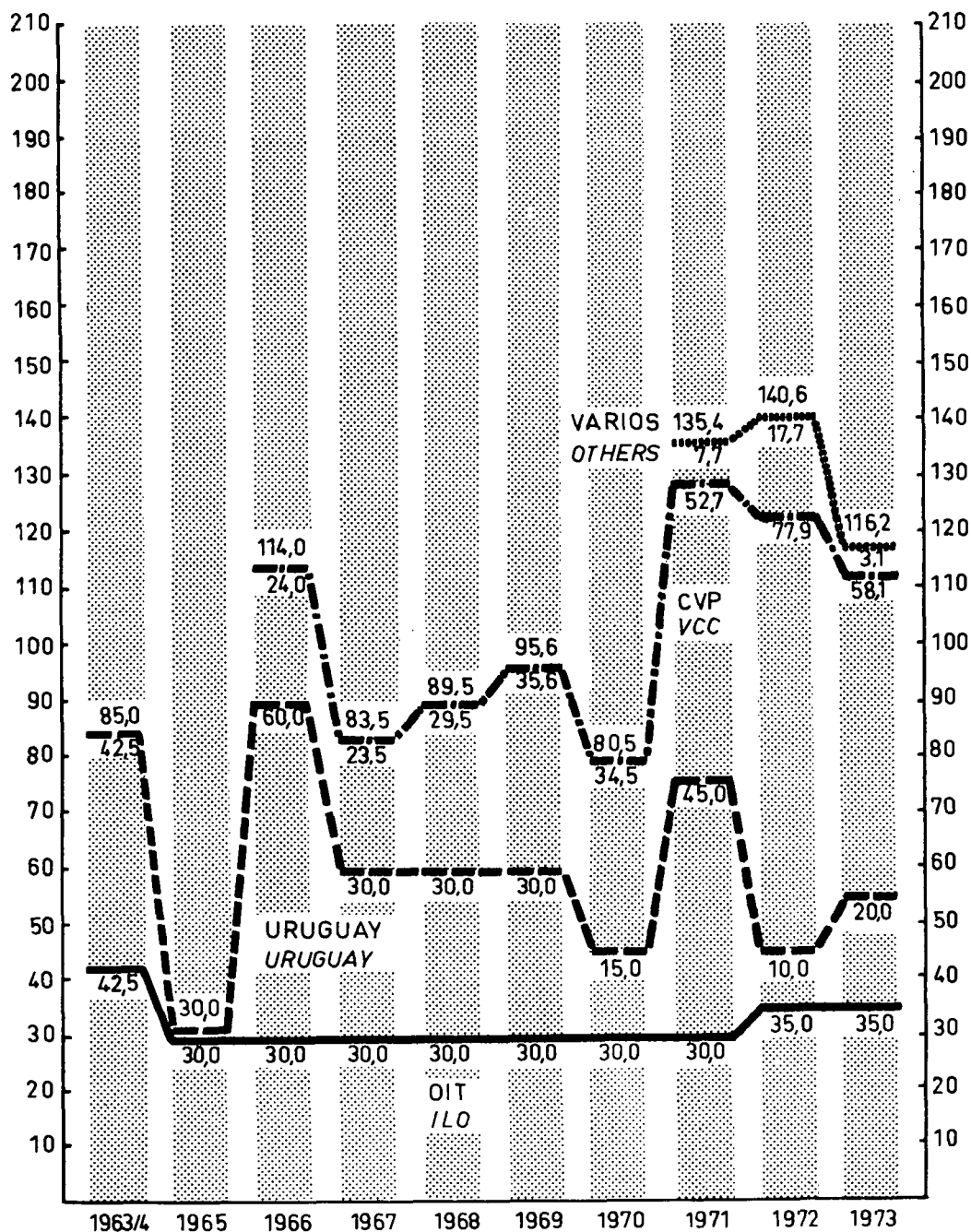
Las actividades definidas como proyectos cuentan con dos aportes principales: una contribución en efectivo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y los servicios de las instituciones de la región copatrocinadoras y colaboradoras.

El Gráfico 7 destaca el incremento progresivo de la contribución del PNUD.

resources in cash and in services for the implementation of projects

All activities defined as projects have two main sources for implementation: a cash contribution by the United Nations Development Programme, and services supplied by the co-sponsoring institutions in the region collaborating in these schemes. Chart 7 shows the gradual increase of UNDP contributions.

gráfico 7
chart 7



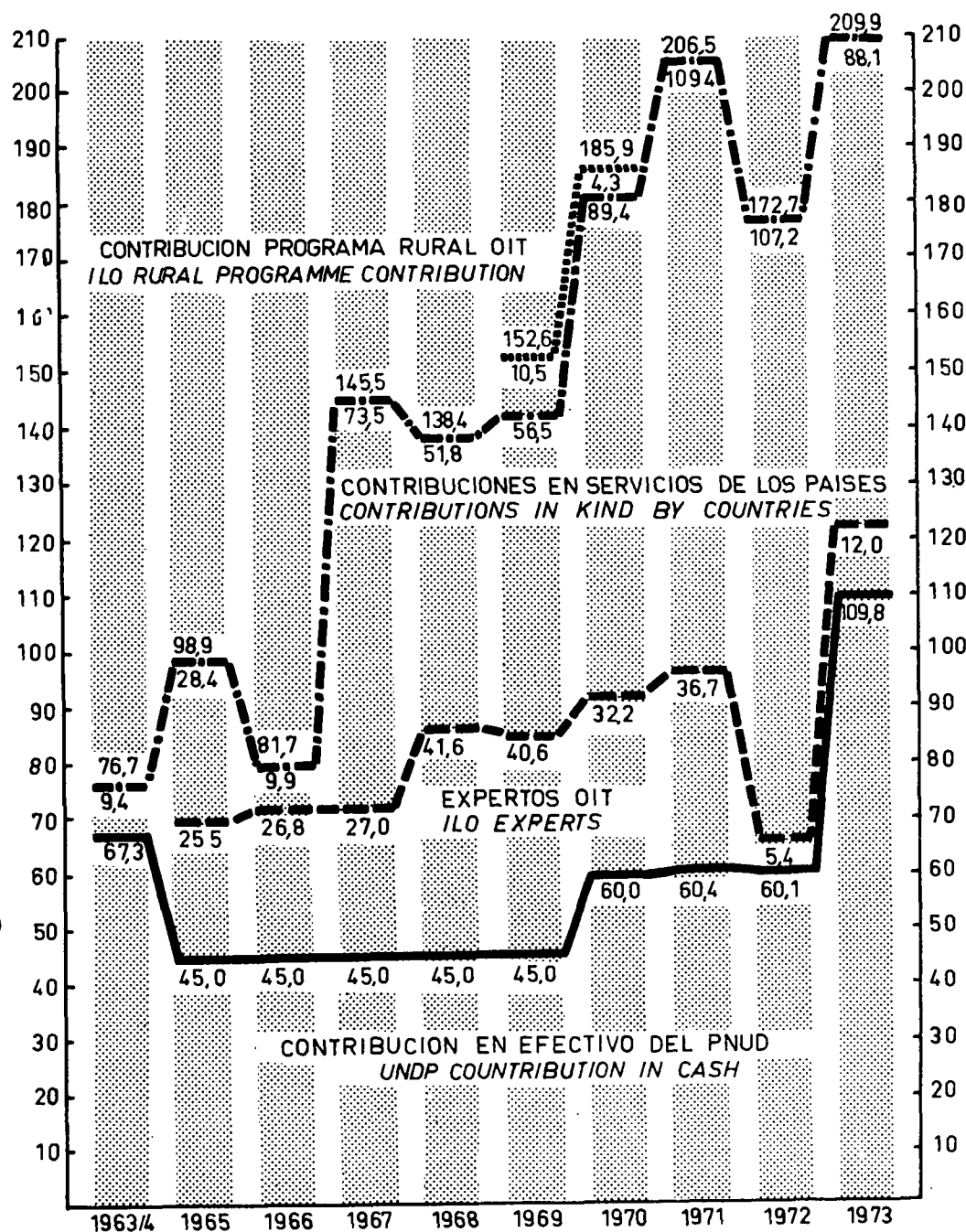
El presupuesto ordinario del Centro, que cubre sus actividades técnicas generales, sus servicios de documentación y ediciones, su dirección general y sus servicios administrativos y contables, es financiado por contribuciones de la OIT y del gobierno del Uruguay y contribuciones voluntarias de otros países. En 1973, fueron quince los países contribuyentes.

ingresos del presupuesto ordinario

income of regular budget

The Centre's regular budget, covering general technical activities, documentation and publishing services, general direction and administrative and accounting services is financed through contributions by the ILO and the Uruguayan Government, and voluntary contributions by other countries. During 1973, fifteen countries volunteered contributions.

gráfico
chart





anexos
annexes

recapitulación de proyectos ejecutados por cinterfor 1964 - 1973

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
-----------------------	-----------------	--------------------------	-----

Ejecutado en 1964

Seminario sobre organización y planificación de la formación profesional.	PLANIFICACION FP	Río de Janeiro Octubre	001
---	------------------	---------------------------	-----

Ejecutados en 1965

Reunión técnica en Caracas sobre nuevos medios o técnicas de FP.	NUEVOS METODOS	Caracas. Noviembre	002
Evaluación de los medios nacionales de FP que podrán ser empleados en los programas regionales.	MEDIOS FP USO REGIONAL	1965 - 1966	003

Ejecutados en 1966

Becas para el grupo de trabajo de desarrollo de recursos humanos del Instituto Latinoamericano de Planificación Económica y Social.	BECAS ILPES: PLANIFICACION RH	Santiago 1er. cuatrimestre	005
Estudio de formas y organismos de coordinación entre la formación profesional y la enseñanza técnica.	COORDINACION FP Y ET	Santiago Noviembre	015
Estudio de las modalidades de formación del personal técnico de nivel medio para las categorías ocupacionales exigidas por las tecnologías modernas.	TECNICOS INDUSTRIAL ACTUAL	Buenos Aires Mayo - agosto 1966 - 1967	017

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
Estudio de evaluación de los resultados profesionales y socioeconómicos del programa intensivo de preparación de mano de obra industrial en Brasil.	RESULTADOS PROGRAMA BRASIL	Río de Janeiro Set. - abril 1966 - 1967	019
Estudio de medidas relacionadas con el desarrollo de servicios de capacitación profesional en empresas.	INCENTIVOS FP EMPRESAS	Brasil Agosto - julio 1966 - 1967	022
Curso regional sobre las técnicas de análisis de la empresa para especialistas de formación en empresas de las instituciones de FP.	ANALISIS EMPRESAS	Viña del Mar Agosto - set.	026
Seminario para establecer bases para una política de formación profesional para América Latina.	POLITICA FP	Viña del Mar Octubre	034

Ejecutados en 1967

44

Estudio de los sistemas y procesos de formación de mandos medios en escuelas y su perfeccionamiento en empresas.	CAPACITACION SUPERVISORES	Buenos Aires São Paulo Mayo	012
Estudio de modalidades de aprendizaje para trabajadores menores en América Latina.	APRENDIZAJE	Santiago Mayo	016
Estudio sobre financiación externa de las instituciones de FP.	FINANCIACION EXTERNA	Washington Abril	021
Curso regional para capacitar personal de las instituciones de FP para la aplicación de las técnicas de instrucción por correspondencia, instrucción programada y análisis ocupacional.	NUEVOS METODOS	Caracas Mayo - agosto	024
Curso regional sobre técnicas de formación de supervisores.	METODOS FP SUPERVISORES	Buenos Aires Nov. - dic.	025
Seminario para examinar las medidas que permitan ofrecer oportunidades a los trabajadores para que alcancen una educación de nivel superior.	PROMOCION PROFESIONAL	Medellín Octubre	029
Reunión técnica sobre evaluación de los medios de formación rural en América Latina.	FORMACION RURAL	Buga - Colombia Setiembre	036

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
Seminario para considerar el problema de la formación profesional de la juventud desocupada.	DESOCUPACION JUVENIL	Maracay Octubre	037

Ejecutados en 1968

Elaboración de material de instrucción para cursos de formación, capacitación y perfeccionamiento de aprendices y trabajadores adultos.	COLECCIONES BASICAS CBC	Montevideo Agosto	023
Reunión técnica sobre metodologías para la determinación cualitativa y cuantitativa de necesidades de mano de obra, a fin de planificar la FP.	DETERMINACION NECESIDADES FP	Cumaná Marzo	028
Reunión técnica para analizar las experiencias de cooperación entre instituciones de FP y empresas y señalar mecanismos para su ampliación y mayor eficacia.	ANALISIS FP EN EMPRESAS	Buenos Aires Abril	032
Seminario sobre dirección de sistemas y programas para directivos de servicios de FP de la región.	PERSONAL DIRECTIVO FP	São Paulo Julio	033
Reunión técnica de comparación de los planes, programas y proyectos de los edificios destinados a centros de FP.	EDIFICIOS FP	Ciudad de México Agosto	043
Curso para capacitar al personal de los servicios de documentación de las instituciones de FP de la región.	PERSONAL DOCUMENTALISTA	Montevideo Julio-agosto	050
Reunión técnica sobre las condiciones, objetivos, programas, métodos y resultados del adiestramiento en industrias del petróleo.	CAPACITACION INDUSTRIA DEL PETROLEO	Salvador Bahía Junio	051
Seminario sobre orientaciones actuales de la formación profesional en los Estados Unidos de América.	TENDENCIAS EN EE.UU.	Cleveland Setiembre	053

Ejecutados en 1969

Reunión técnica para analizar los sistemas de FP en correspondencia con los niveles de desarrollo económico de la región.	METODOS PLANIFICACION FP	Ciudad de México Julio-agosto	020
Reunión para planificar la elaboración cooperativa de material de instrucción para cursos de FP.	COLECCIONES BASICAS CBC	Caracas Setiembre	023

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
Reunión técnica sobre métodos para la determinación de costos de la formación profesional y sobre elaboración de presupuestos por programa.	PRESUPUESTOS Y COSTOS FP	Punta del Este Mayo	031
Reunión técnica para analizar los métodos utilizados en la evaluación de diversos programas de FP.	EVALUACION PROGRAMAS FP	Río de Janeiro Agosto	040
Curso sobre programación, métodos y control para encargados de la formación profesional rural.	PROGRAMACION FP EN SECTOR RURAL	Medellín Octubre	049
Reunión técnica sobre las condiciones, objetivos, programas, métodos y resultados del adiestramiento en empresas de servicios eléctricos.	SERVICIOS ELECTRICOS	Santiago Noviembre	052
Seminario sobre revisión de las políticas en función de los cambios demográficos, económicos, tecnológicos, laborales y de la educación y el Plan Ottawa de la OIT.	REVISION POLITICAS FP	Bogotá Julio	055
Curso de capacitación del personal de los servicios de documentación de las Instituciones de FP de Brasil.	PERSONAL DOCUMENTALISTA	Río de Janeiro Setiembre	060
Seminario centroamericano dedicado a informar sobre sistemas, métodos y medios de FP en los sectores rurales e industriales.	FP CENTROAMERICA	San José Costa Rica Octubre	066

Ejecutados en 1970

Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC AJUSTADOR CBC TORNERO	São Paulo-Río Marzo-mayo	023
Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC FRESADOR	Caracas Set.-nov.	023
Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC COCINA PROFESIONAL	Río - Caracas Set.-dic.	023
Estudio sobre las motivaciones, comportamientos y actitudes de trabajadores y empresarios y de condiciones de trabajo en la industria que inciden en la FP.	ACTITUDES Y FP	Buenos Aires En.-dic.	042
Reunión técnica sobre preparación de normas sobre diseño y construcción de edificios para FP y educación técnica.	NORMAS EDIFICIOS FP	Montevideo Noviembre	058

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
Curso de capacitación del personal de los servicios de documentación de las instituciones de FP.	PERSONAL DOCUMENTALISTA	Santiago Marzo	061
Seminario para la capacitación del personal de dirección técnica y administrativa de los sistemas y programas de FP y educación técnica.	PERSONAL DIRECTIVO	São Paulo Octubre	080
Seminario para examinar la participación de los organismos del Estado, de los empresarios y de los trabajadores en la obra de formación profesional.	GOBIERNOS, EMPRESAS Y TRABAJADORES	Lima Mayo	086
Reunión técnica para examinar distintos programas de formación agropecuaria de la región y los servicios que participan en los mismos, mediante el estudio de casos concretos.	PERSPECTIVAS FP RURAL	Buenos Aires Tandil Setiembre	088
Estudio experimental de la aplicación de metodología para evaluación sistemática de programas de FP.	EXPERIMENTACION EVALUACION FP	Montevideo Varios países	098

Ejecutados en 1971

47

Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC MECANICO AUTOMOTRIZ	Santiago Marzo-junio	023
Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC RECTIFICADOR CBC SOLDADOR CBC TRATADOR TERMICO DE METALES	Buenos Aires Jul.-octubre	023
Curso de capacitación del personal de los servicios de documentación de las instituciones de FP.	PERSONAL DOCUMENTALISTA	Caracas Noviembre	062
Reunión técnica para el análisis de la organización, condiciones, programas, métodos y resultados de la capacitación del personal en empresas de hotelería.	HOTELERIA	São Paulo Marzo	073
Seminario sobre la FP para el sector del comercio y los servicios: la experiencia del SENAC de Brasil.	FP EN SERVICIOS	Río de Janeiro Mayo	076
Reunión basada en el intercambio de informaciones sobre las experiencias efectuadas. Examen del proyecto de manual para mejorar el método de evaluación propuesto.	EXPERIMENTACION EVALUACION	Montevideo Julio	098

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
-----------------------	-----------------	--------------------------	-----

Ejecutados en 1972

Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC ELECTRICISTA	Montevideo Abril-junio	023
Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC MECANICO AGRICOLA	Buga Agosto-oct.	023
Reunión técnica para analizar los mecanismos de interacción entre empresas, sindicatos y los institutos de formación profesional, y señalar formas de mejorarlos o ampliarlos.	INTERACCION INSTITUCIONES, EMPRESAS Y SINDICATOS	Buenos Aires Junio	057
Seminario sobre capacitación del personal de dirección técnica y administrativa de los sistemas y programas de formación profesional y educación técnica.	PERSONAL DIRECTIVO	Buenos Aires Octubre	063
Seminario sobre capacitación del personal de dirección técnica y administrativa de los sistemas y programas de formación profesional y educación técnica.	PERSONAL DIRECTIVO	Caracas Marzo	064
Reunión de intercambio de información técnica sobre la FP que se está impartiendo en América Latina y análisis de la participación sindical.	TRABAJADORES Y FP	Montevideo Abril	079
Estudio en varios países de los programas de FP destinados a campesinos beneficiados por la reforma agraria o por planes de transformación agraria. Examen de esos estudios en una reunión técnica.	F. RURAL Y REFORMA AGRARIA	1a. parte Santiago Diciembre	087
Estudio sobre las modalidades de capacitación mediante centros fijos y unidades móviles en el área rural y examen comparativo de resultados.	UNIDADES MOVILES	1a. parte Venezuela y Chile	090
Seminario para examinar los planes y programas de la formación profesional en los países de habla inglesa del Caribe, su desarrollo actual y perspectivas.	FP EN EL CARIBE	Kingston Agosto	115

OBJETIVO DEL PROYECTO	TITULO RESUMIDO	LUGAR Y MES DE EJECUCION	No.
-----------------------	-----------------	--------------------------	-----

Ejecutados en 1973

Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC MATRICERO	Río de Janeiro Mayo - agosto	023
Grupo de trabajo multinacional para la preparación de las Colecciones Básicas.	CBC CONSTRUCCION	Caracas Set.-dic.	023
Examen, en un seminario de directivos de FP, de las políticas, experiencias y tendencias en el planeamiento de la formación considerando especialmente las relaciones existentes con la educación y el empleo.	FP EDUCACION Y EMPLEO	Córdoba Argentina Abril	085
Examen, en una reunión técnica, de los estudios realizados en varios países de la región, en la primera parte de este proyecto, de los programas de FP destinados a campesinos beneficiados por la reforma agraria o por planes de transformación agraria.	F. RURAL Y REFORMA AGRARIA	2a. parte Montería Colombia Noviembre	087

nómina de instituciones de formación profesional

Desarrollo de las siglas de las instituciones mencionadas en esta publicación.

ARGENTINA

CNAOP: Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional.

CONET: Consejo Nacional de Educación Técnica.

BOLIVIA

FOMO: Servicio Nacional de Formación de Mano de Obra.

BRASIL

SENAC: Servicio Nacional de Aprendizaje Comercial.

SENAI: Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial.

PIPMO: Programa Intensivo de Preparación de Mano de Obra (Ministerio de Educación).

DNMO: Dirección Nacional de Mano de Obra (Ministerio de Trabajo).

COLOMBIA

SENA: Servicio Nacional de Aprendizaje.

COSTA RICA

INA: Instituto Nacional de Aprendizaje.

CUBA

CTA: Consejo Técnico Asesor de la Capacitación Cultural y Técnica.

CHILE

SERCOTEC: Servicio de Cooperación Técnica.

INACAP: Instituto Nacional de Capacitación Profesional.

ECUADOR

SECAP: Servicio Ecuatoriano de Capacitación Profesional.

EL SALVADOR

DNA: Departamento Nacional de Aprendizaje del Ministerio de Trabajo.

GUATEMALA

CENDAP: Centro Nacional de Desarrollo, Adiestramiento y Productividad.

INTECAP: Instituto Técnico de Capacitación y Productividad.

HONDURAS

INFOP: Instituto Nacional de Formación Profesional.

JAMAICA

NIVTP: National Industrial Vocational Training Programme.

MEXICO

ARMO: Servicio Nacional de Adiestramiento Rápido de la Mano de Obra en la Industria.

NICARAGUA

INA: Instituto Nacional de Aprendizaje.

PANAMA

IFARHU: Instituto para la Formación y Aprovechamiento de Recursos Humanos.

MINTRA: Ministerio de Trabajo. Departamento de Formación Profesional de la Dirección General de Empleo.

PARAGUAY

SNPP: Servicio Nacional de Promoción Profesional.

PERU

SENATI: Servicio Nacional de Aprendizaje y Trabajo Industrial.

TRINIDAD Y TABAGO

CDD: Community Development Division of Prime Minister's Office.

URUGUAY

UTU: Universidad del Trabajo del Uruguay.

VENEZUELA

INCE: Instituto Nacional de Cooperación Educativa.

Esta publicación
se terminó de imprimir
en el Departamento de
Publicaciones de Cinterfor,
en junio de 1974

ERRATA ADVERTIDA

En las páginas 5, 37 y 39 donde dice Gráfico 7
debe leerse Gráfico 8 y viceversa.

CORRIGENDUM

On pages 5, 37 and 39, where it says Chart 7,
please read Chart 8, and vice-versa.

